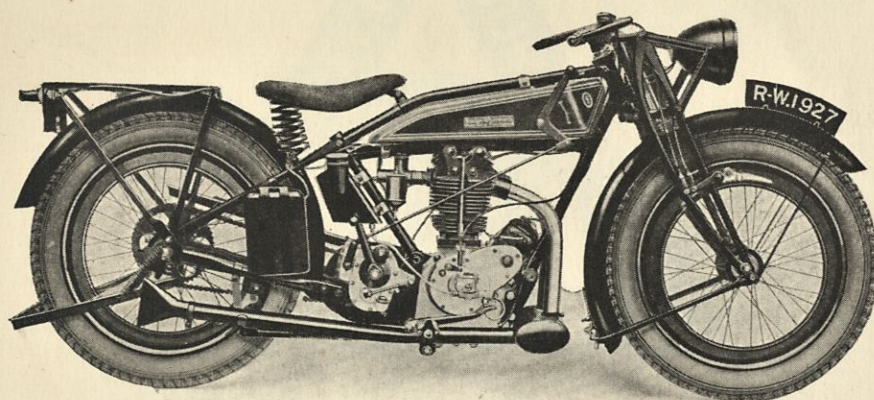




Rudge- Whitworth

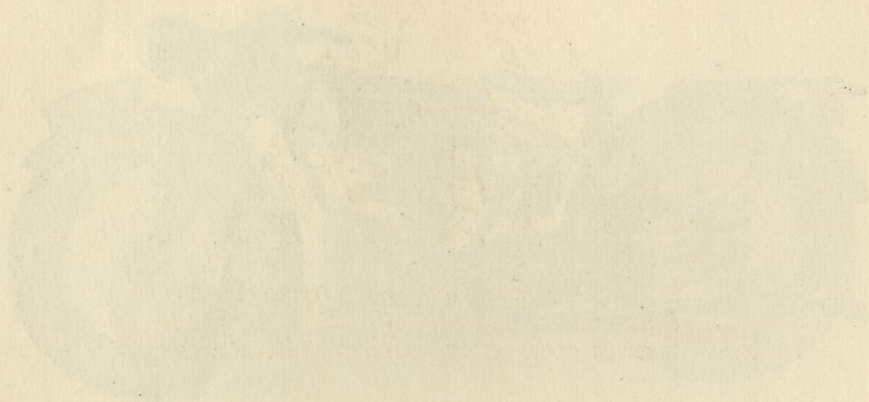


A/B OTTO BRANDT O/Y
HELSINGFORS / HELSINKI



Rudger

Whitworth



OTTO KAHN

Verlag für Kunst und Technik



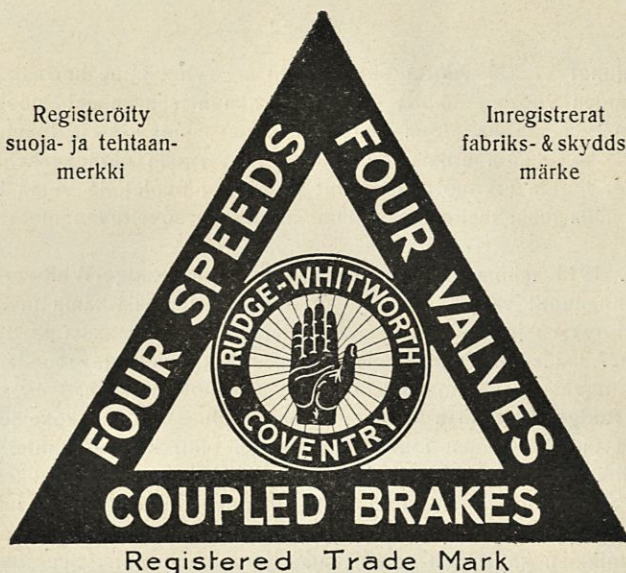
Rudge-Whitworth

Moottoripyöriä

Motorcyklar

Registeröity
suoja- ja tehtaan-
merkki

Inregistrerat
fabriks- & skydds-
märke



AKTIEBOLAGET **OTTO BRANDT** OSAKEYHTIÖ
HELSINGFORS - HELSINKI
TELEGRAMADRESS „CLEVELAND“ SÄHKÖOSOITE

Butik och kontor:

Ö. Henriksgatan 3 - Telefon 20 17

Lager och verkstad:

Alexandersg. 17 A - Telefon 18 32

Myymälä ja konttori:

I. Heikinkatu 3 - Puhelin 20 17

Varasto ja paja:

Aleksanterink. 17 A - Puhelin 18 32

Rudge-Whitworth

FOUR VALVE FOUR SPEED



Nyt on kulunut yli **20 vuotta** siitä, jolloin me ryhdyimme harrastamaan moottoripyörä alaa. Näiden vuosien aikana olemme tarkkaan seuranneet moottoriteollisuuden kehitystä useimmissa maissa. Sen lisäksi olemme monivuotisen toimintamme aikana ehtineet tutkia koko joukon erilaisia varusteita ja vertailla niitä keskenänsä. Olemme niin ollen voineet todeta eri tuotteiden edut ja huonot puolet, ja vetää lopulliset johtopäätökset siitä, millä lailla meidän oloihimme parhaiten soveltuvan moottoripyörän tulee olla rakennettu.

Kun me **v. 1913** teimme vaalimme ja valitsimme **Rudge-Whitworth**-moottoripyörän, oli tämä onnistunut vaali, kuten nyt on tunnustettu, sillä tämä merkki on antanut suurimman tyydytyksen joka suhteessa. Aiatellen niitä parannuksia ja uudistuksia, joita on tehty **v:n 1927** malleihin, uskallamme toivoa, että kunnioittavat ostajat ja ostamista suunnittelevat antavat uusille malleillemme täyden luottamuksen.

Sittenkuin **Rudge-Whitworth**-tehtaat vuosien kuluessa ovat kokeilleet useilla malleilla, suurilla ja pienillä, joiden joukossa myös on ollut kaksoissyylinterisiäkin, ovat he tulleet siihen tulokseen, että moottoripyörä, joka todella täyttää tarkoituksensa, tulee joka suhteessa olla käytännöllisen ja luotettavan kulkuneuvon, sillä tulee luonnollisesti olla voimaa ja nopeutta ja soveltua yhdistämiseen sivuvaunun kanssa; t. s. sen tulee tyydyttää ja täyttää kaikkien käyttäjien kaikki ehdot ja toivomukset. Seurauksena yllämainituista kokeiluista on ollut se, että tehdas valmistaa nykyisin varsinaisesti vain yhtä mallia, ja keskittää koko keksimis- ja suunnittelemiskykynsä voidakseen luoda joka suhteessa täydellisen moottoripyörän, joka pienestä ja käytännöllisestä koostaan huolimatta kuitenkin voi ryhtyä kilpailuun sitä paljon suurempien moottoripyörien kanssa. Tuloksena tästä keksimis- ja luomiskyvystä näemme **v:n 1927** mallisen "**Rudgen**".

Helsingissä, maaliskuulla 1927.

A.B. OTTO BRANDT O.Y.

Maan vanhin liike moottoripyörä-alalla.

Rudge-Whitworth

FOUR VALVE FOUR SPEED



Det är nu över **20 år**, som vi varit intresserade i motorcykelbranchen. Under dessa år ha vi noga följt med motorindustrins utveckling i de flesta länder. Därjämte ha vi under denna vår mångåriga verksamhet haft tillfälle att studera en mängd olika fabrikat och mellan dem ställa jämförelse. Vi ha sålunda kunnat konstatera de skilda fabrikens fördelar och nackdelar, och därav draga slutsatser, bl. a. huru en för våra förhållanden lämplig motorcykel bör vara konstruerad.

Då vi år **1913** träffade vårt val på **Rudge-Whitworth** motorcykeln, måste vi erkänna att det var ett lyckat val, ty detta märke har skänkt oss den största tillfredsställelse, detta såväl i ett som annat avseende. Med tanke på de förbättringar och nyheter, som vidtagits hos **1927 års** modeller, våga vi hoppas att ärade kunder och spekulanter skola skänka de nya modellerna sitt fulla förtroende.

Sedan **Rudge-Whitworth** fabriken under årens förlopp experimenterat med ett flertal modeller, större och mindre, däribland även dubbelcylindriga, har fabriken under de senaste åren kommit till det resultat, att en motorcykel, om den skall fylla sin uppgift att vara ett i alla avseenden tillförlitligt och användbart fortskaffningsmedel, bör nödvändigt ha en viss kraft och snabbhet samt lämpa sig för kombination med sidvagn, eller med andra ord, den bör tillfredsställa alla rimliga anspråk. I följd av nyssnämnda resultat tillverkar fabriken numera egentligen endast en modell varvid densamma koncentrerar all sin uppfinnings- och konstruktionsförmåga på att skapa en i alla avseenden fulländad motorcykel, vilken, ehuru endast av medium storlek, likväl kan upptaga konkurrens med vida större motorcyklar. Resultatet av denna uppfinnings- och skaparförmåga utgör "**Rudge**" **1927 års** modell.

Helsingfors i mars 1927.

A.B. OTTO BRANDT O.Y.

Landets äldsta firma i motorcykelbranchen.

Moottoripyörän monipuolinen käytäntö.

Moottoripyörä on meidän olosuhteissamme ehdottomasti mukavin ja edullisin kulkuneuvo, sillä paitsi sitä, että se on nopea ja halpa käytännössä, se on myös käyttökelpoinen kaikenlaisilla teillä ja poluilla. Jos moottoripyörä sen lisäksi vielä on ensiluokkaista valmistetta, niin sitä voi käyttää mitä moninaisimmissa tilanteissa ja siihen voi luottaa, kun siinä ei ole syystä tai toisesta joutuvia vikoja ilmaantumisvaaraa.

Moottoripyörä on erittäin sopiva esim. papeille, lääkäreille, insinööreille, nimismiehille, kauppatukustajille y. m., jotka tarvitsevat varman, minkälaisille teille tahansa soveltuvan nopean ja huokeahintaisen kulkuneuvon.

Niille henkilöille, jotka ovat pakotetut matkustamaan osittain maanteitse ja osittain rautateitse tai höyrylaivalla, on moottoripyörästä yleensä se etu verrattuna autoon tai moottorivaunuun, että rahtikustannukset tulevat paljon halvemmiksi.

Olemme nyt neljättätöista vuotta myyneet **"RUDGE"**-merkkiä, joka luetaan englantilaisen moottoripyöräteollisuuden johtavista merkeistä parhaimpiin. Vaikka **"RUDGE"** on vain 3 1/2 hv., niin se kuitenkin kehittää suuriin ja kömpelösti tehtyihin moottoripyöriin verrattavan voiman. Nämät pyörät eivät edes nopeudessa tai vetovoimassa ole näyttäneet minkäänlaista erikoista etevämyyttä. Päinvastoin ne ovat monessa suhteessa näyttäneet olevansa huonompia, puhumattakaan siitä, että niiden hoito tulee monta vertaa kalliimmaksi. Tämä seikka tulee näkyviin tietysti vielä suuremmassa määrässä moottorivaunuihin ja autoihin nähden.

Yksinäisenä enempiä kuin sivuvaununlisenakaan ei tarvita vahvempaa moottoripyörää kuin meidän 3 1/2 vh. **"RUDGE"**. Monta kertaa on sillä sivuvaununlisenä, 3—4 henkilöä mukana, tehty kokeita mitä korkeimmissa ja vaikeimmissa määssä, jolloin se ylivoimaisesti ja kaikkien ihmeeksi on kestänyt kokeet.

Lisäksi pyydämme saada huomauttaa, että bentsiininkulutus on noin 3 litr. 100 km. kohden, että **"RUDGE"** kehittämä nopeus on suurempi kuin mitä maanteilläämme voi käyttää, parhaimmatkin tiemme mukaan luettuina.

Motorcykelns mångsidiga användning.

Motorcykeln är för våra förhållanden onekligen det lämpligaste och fördelaktigaste fortskaffningsmedlet, ty utom att den är snabb och billig i drift, är den användbar på alla slags vägar ävensom gångstigar. Är motorcykeln därtill av ett förstklassigt fabrikat, blir användningen av densamma mångsidigare och även tillförlitligare, varjämte risken för uppstående av fel såväl i ett som annat avseende är utesluten.

Motorcykeln är särskilt lämplig t. ex. för präster, läkare, ingenjörer, länsmän, handelsresande eller med ett ord sagt för alla, vilka ha behov av ett tillförlitligt, snabbt och billigt fortskaffningsmedel, användbart på vilka vägar som helst.

För de personer, som äro nödsakade att företaga resor dels på landsväg, dels per järnväg eller ångbåt, har motorcykeln en fördel framför en automobil eller motorvagn i allmänhet däri, att fraktkostnaderna bliva flera gånger billigare.

Det är nu fiorton år, som vi fört märket **"RUDGE"**, vilket räknas till de ledande inom den engelska motorcykelindustrin. Ehuru endast 3 1/2 hk., utvecklar en **"RUDGE"** motorcykel likväl en kraft, jämförbar med de stora och klumpiga i marknaden befintliga motorcyklarna, vilka icke ens i snabbhet eller dragningsförmåga visat någon överlägsenhet. Tvärtom ha de sistnämnda i många avseenden visat sin underlägsenhet, utom att de i drift bliva flera gånger dyrare, vilket sistnämnda förhållande själfallet i ännu större grad gör sig gällande beträffande motorvagnar och automobiler.

Varken som solocykel eller i kombination med sidvagn behöver man starkare motorcykel än en 3 1/2 hk. **"RUDGE"**, ty flerfaldiga gånger ha försök gjorts med den i förening med sidvagn och 3—4 personer på, att gå upp för de högsta och svåraste backar, varvid de överlägset och till allmän förvåning bestått provet.

Upplyningsvis tillåta vi oss framhålla, att benzinförbrukningen utgör c:a 3 liter per 100 km. samt att hastigheten hos **"RUDGE"** är större än vad vad man kan använda på våra vägar, de bästa medräknade.

Ostajien huomioon.

Ne, jotka ovat moottoripyörän ostajiksi, tutkivat tavallisesti ensin moottoripyörän myyjien luetteloja saadakseen niistä selvälle eri tehtaiden valmisteiden edut ja huonot puolet, t. s. syventyvät niihin sikäli kuin se luettelojen avulla on mahdollista.

Tarkastellessanne meidän luetteloamme kiinnittäneet varmasti huomiota siihen monipuoliseen, nykyaikaiseen ja ylivoimaiseen rakenteeseen, joka esiintyy v:n 1927 mallin **Rudge**'ssa; ja niin tahdommekin kunnioittavasti neuvoa Teitä tarkastamaan, ovatko sivulla 7 luetellut **Rudge**'n erinomaiset, ainutlaatuiset ominaisuudet olemassa jossakin toisessa moottoripyörässä. Olemme täydelleen vakuutetut siitä, että tällainen vertailu tulee ehdottomasti lankeamaan **Rudge**'n hyväksi.

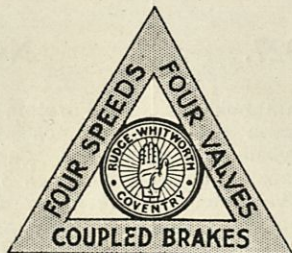
Ellei tämän luettelon sisältö anna Teille kaikkia toivomianne tietoja ja selityksiä, annamme mielellämme lisätietoja. Samoin olemme alati valmiit esittämään Teille **Rudge**-moottoripyöriä ja sillä tavoin osoittamaan, että kaikki meidän ilmoituksemme ovat todellisuuden mukaisia.

Todisteena **Rudge**'n monipuolisuudesta ja ylivoimaisuudesta sallinnee meidän viitata tämän valmisteen ainutlaatuisen menestyksen kilparadalla (kts. siv. 14-19), jolloin pyydämme saada huomauttaa, että **Rudge**lla kilpailevat ovat melkein poikkeuksetta myös Rudgen omistajia, eivätkä, kuten useiden muiden merkkien, vain kilpailua varten hankittuja ajajia.

Liikkeessämme ovat asiaan innostuneet tilaisuudessa tarkastamaan erästä kolmen vuoden ajan käytettyä **Rudge**-moottoripyörää, jolla on matkustettu yli 30,000 km. ilman muita korjauksia kuin kumien vaihtoja ja uuden sylinterimännän kiinnitystä.

Jokainen autoilija ja moottoripyöräilijä tietää, mitä tämä kolmiomerkki merkitsee.

Rudge on ainoa moottoripyörä, jolla on oikeus pitää sanottua rekisteröityä merkkiä.



För köpare att beakta.

Den, som är i beråd att köpa sig en motorcykel, studerar vanligen till först motorcykel-firmornas kataloger för att därigenom få reda på de olika fabrikatens för- och nackdelar, d. v. s. så långt detta är möjligt med ledning av en katalog.

Under studium av vår katalog fäster Ni Eder helt säkert vid den mångsidiga, moderna och överlägsna konstruktion, som framträder hos 1927 års **Rudge**; och taga vi oss friheten tillråda Eder att med ledning av pag. 7 i densamma kontrollera huruvida alla där uppräknade för **Rudge** utmärkande enastående egenskaper förekomma hos någon annan motorcykel. Vi äro fullt övertygade om att jämförelsen obetingat kommer att resultera till största fördel för **Rudge**.

Skulle innehållet i denna katalog ej giva Eder alla önskvärda upplysningar, stå vi med nöje till tjänst med ytterligare sådana. Likaså äro vi villiga att när som helst för Eder demonstrera våra **Rudge** motorcyklar och därvid bevisa att alla våra uppgifter äro överensstämmande med verkliga förhållandet.

Såsom bevis på **Rudge**'s mångsidighet och överlägsenhet, tillåta vi oss hänvisa till detta fabrikats enastående framgångar på tävlingsbanan (se pag. 14-19), varjämte vi samtidigt få framhålla, att **Rudge**, med få undantag när, deltagar i tävlingar med sina ägare som förare och icke såsom de flesta andra fabrikaten med f. t. engagerade sådana.

Uti vår affär äro intresserade i tillfälle att se en under tre år använd **Rudge** motorcykel, med vilken färdats över 30,000 km., utan andra reparationer än ombyte av gummiringar samt cylinderkanna.

Var och en automobilist och motorcyklist vet vad detta triangelmärke betyder.

Rudge är den enda motorcykel, som har rätt att bära sagda inregistrerade märke.

Rudge

moottoripyörä

on epäilemättä yleisön enimmäin suosima kaikista koko Suomen markkinoilla olevista moottoripyöristä.

Rudge tuli v. 1913 maahan ja on siitä pitäen ollut johtavassa asemassa maassamme kuten lienee ulkomaillakin.

Rudge'a pidetään nykyajan uudenlaisimpänä moottoripyöränä, se soveltuu vahvan rakennesommitelmansa, luotettavan käyntinsä, suuren vetokykynsä ja helpon ohjattavuutensa takia erittäin hyvin meidän huonoille ja mäkisille teille; myös sivuvaunuun yhdistettynä.

Rudge on se moottoripyörä, joka erilaisissa kilpailuissa tässä maassa on voittanut useimmat ja parhaimmat palkinnot. Onpa se useasti voittanut kahta vertaa vahvemmatkin moottorit.

Rudge on sitäpaitsi se moottoripyörä, joka pitkällä matkoilla ja kilpailuissa on kaikista moottoripyöristä käyttänyt vähintään bentsiiniä, mikä asianhaara muuten tämän moottorin voittavien ominaisuuksien kanssa huomattavasti lenee myötävaikuttanut sen saamaan ainutlaatuisen arvonnantoon markkinoilla.

Samalla kun viittaamme sivulla 7 tässä hintaluettelossa lueteltuihin Rudge pyörän etuihin, mainitsemme, että Rudge'a on ainoastaan kolme mallia, nim. turisti-, loisto- ja urheilumalli, kaikki 3 ½ hv. (15—18 j. hv.). Näistä pidämme kaupan pääasiallisesti ensiksi mainittua, joka on eniten suosittu meillä.

Uutuuksia v:ksi 1927.

Paitsi lukuisia pienempiä parannuksia ja uutuuksia, on vuoden kaikissa malleissa kumirenkaat, joiden ylisuuruus on 3 ¼" (Dunlop Cord), ohjaustangon kiristysäättäjä, osittain uusi ja vahvistettu vaihdejärjestelmä, paitsi useampia lamelleja.



motorcykeln

är utan tvivel den populäraste av alla i den finländska marknaden förekommande motorcyklar.

Rudge gjorde sitt intåg år 1913 och har sedan dess behållit ledningen inom landet, såsom förhållandet även torde

vara i utlandet.

Rudge anses som nutidens modernaste motorcykel och lämpar sig, tack vare sin starka konstruktion, säkra gång, stora dragningsförmåga och lätta styrbarhet, särdeles väl för våra dåliga och backiga vägar, även i kombination med sidvagn.

Rudge är den motorcykel, som i tävlingar av olika slag här i landet erövrar de flesta och förnämsta prisen. Den har t. o. m. flera gånger besegrat dubbelt starkare motorer.

Rudge är dessutom den motorcykel, som vid långfärder och tävlingar uppvisar den minsta benzinförbrukningen av alla motorer, ett förhållande, som tillsammans med denna motors övriga överlägsna egenskaper i avsevärd grad torde bidragit till detta fabrikats enastående anseende i marknaden.

Jämte det vi hänvisa till de å pag. 7 i denna prislista uppräknade fördelar, tillåta vi oss framhålla att Rudge förekommer endast i trenne modeller, nämligen en turist-, en luxus- och en sportmodell, samtliga 3 ½ hk. (15—18 b.hk.). Av dessa föra vi huvudsakligen den förstnämnda modellen, såsom varande den mest populära.

Nyheter för 1927.

Förutom ett flertal smärre förbättringar och nyheter, ha årets samtliga modeller gummiringar av överdimension nämligen 3 ¼" Dunlop Cord, styrdämpare av ny modell samt en alldeles ny och förstärkt kopplingsanordning förutom ett flertal lameller.

Rudge-Whitworth

FOUR VALVE FOUR SPEED

Rudge (Rödsch)

on ainoa moottoripyörä, jossa yhdistyvät seuraavat huomattavat ominaisuudet:

4 vaihdetta (Rudge'n uusi, parannettu patentti).

4 kansiventtiiliä (= 2 paria kulmittain). Nopeasti irroitettavat, keskenään sekä sivuvaunun kanssa vaihdettavat pyörät.

Jalkajarru kumpaankin pyörään. (Rudgen uusi patentti); sitäpaitsi käsijarru etupyörää varten.

Täysin itsetoimiva (automaattinen), helposti järjestettävä öljytys.

Erillään olevat 10 l. bensiini- ja 1 l. öljysäiliöt.

Sähkövalo.

Aluminiumi-sylinterimäntä.

Irroitettava sylinterikansi.

Rummut ja ohjaustanko ovat selluloidilla päällystetyt.

Erikoisen luja, hyvin konstruoitu runko; istuin matala ja mukava.

Ohjauksen kiristysäättäjä (uusi malli).

Kumirenkaat 26"×3¼" (ylisuuruus).

RUDGE on erikoisen sovelias huonoja teitä varten, sillä se on vahva, luotettava ja helposti ohjattava.

RUDGE on ylivoimainen nopeudessaan ja mäkien nousukyvyssä.

RUDGE on voimakkuutensa takia erittäin sopiva sivuvaunulliseksi. (Vahvempaa moottoria ei tarvita).

RUDGE on ainutlaatuisen halpa käynnissä. (Kilpailuissa Suomessa on 100 km. ajettu vähemmällä kuin 2 l., mikä on ennätys.)

RUDGE on nykyaikaisen, kekseliään moottoripyörärakennustaidon huippu.

RUDGE ei ole niistä tehtaista, jotka reklaamitarkoituksissa ylläpitävät kilpa-ajajalaumaa, eikä sen hinta senvuoksi turhan takia kohoa.

RUDGE ottaa osaa kilpailuihin sentähden varastomalleillaan.

RUDGE on, kiinnittäen huomion sen ainutlaatuisen korkeaan tasoon, halvin moottoripyörä.

Rudge (Rödsch)

är den enda motorcykel, som i sig förenar följande utmärkande egenskaper:

4 utväxlingar (Rudge's nya förbättrade patent).

4 topp-ventiler (= 2 par vinkelställda). Snabbt avtagbara, med varandra och sidvagnen utbytbara hjul.

Fotbroms på bägge hjulen (Rudge's nya patent); dessutom handbroms på det främre.

Hel automatisk, lätt justerbar oljning.

Skild 10 liters benzin- och 1 liters oljetank.

Elektrisk belysning.

Aluminium cylinder-kanna.

Avtagbart cylinderlock.

Nav och styrstång överdragna med celluloid.

Extra stark, väl konstruerad ram med låg och bekväm sits.

Styrdämpare (ny modell).

Gummiringar 26"×3¼" (överdimension).

RUDGE är särskilt lämplig för våra dåliga vägar, ty den är stark, tillförlitlig och lätt styrbar.

RUDGE är överlägsen i snabbhet och förmåga att taga backar.

RUDGE är på grund av sin styrka särdeles lämplig för sidvagns-kombination (starkare motor behövs ej).

RUDGE är enastående billig i drift. (Under tävlingar i Finland har 100 km. körts med mindre än 2 liter, vilket är rekord.)

RUDGE går i spetsen för modern och sinnrik konstruktion.

RUDGE hör ej till de fabriker, som i reklaamsyfte underhålla en stab av tävlingsryttare, varigenom prisen avsevärt fördyras.

RUDGE deltagar därför i tävlingar med sina lagermodeller.

RUDGE är med fäst avseende å sin enastående höga kvalitet den billigaste motorcykel.

Yleinen selostus.

Runko on parhaasta ensiluokkaisesta teräsputkesta, rakennesommitelma vahva, takahaarukka vahvistettu, vahva, joustava etuhaarukka (vieteri suojuksen sisällä) Rudge-patentti; koko moottoripyörä hienosti mustaksi emaljoitu.

Kaasuttaja: uusin Amac tai Senspray-malli.

Magneetto: yhdistetty korkea- ja matalajännitysmagneetto malleja varten, joissa on sähkövalo, ja vain korkeajännitysmagn. ilman sähkövaloa oleviin; toimii hammasratasvedolla.

Vaihdelaatikko: uusi Rudge-malli, jossa on 4 vaihdetta, vahvistetut hampaat rattaissa; kuulalaakerit; jousilaite nykäyksien estämistä varten, käynti-inpanolaite ja vapaakytkin.

Mäntä: Rudge alumiininen, erikoismäntä.

Öljytys: kokonaan itsetoimiva, helposti säännösteltävä.

Pyörät: vanteet Westwood-järjestelmää (Rudgen omaa tekoa), vedenpitävät navat, etu- ja takapyörät ja sivuvauunun pyörä voidaan helposti vaihtaa keskenään.

Kumirenkaat: Dunlop Cord, 26"×3 1/4".

Satula: Brooks'in hyvin tunnettua valmistetta, kaksinkertaiset vieterit.

Jarrut: kahdet eri jarrukiskoihin niinhyvin etu- kuin takapyörään yhtäikaa ehdottomasti vaikuttavat jalkajarrut; sitäpaitsi yksi ylimääräinen käsijarru.

Ohjaustanko: Rudge-urheilumallia (katso kuvaa) tai ma'kailumallia ("Turist"), joka viimeainittu on enemmän ylöspäin taivutettu ja mukavampi; bentsiinin, ilman, sytytyksen, vapaakytkimen, venttiilinnostajan sekä etupyörän jarrun järjestimet.

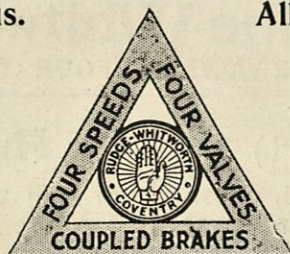
Likasuojuukset: leveät erittäin lujat.

Matkatavarapenkki: teräksestä, sopii pehmostettuna istuimeksikin.

Moottorijalustimet sekä etu- että takapyörää varten, taaemmassa vieterilaite.

Laukku, nahasta, tavarapenkin sivulla, sisältää kaikki korjauksessa tarvittavat työkalut, erittäin käytännöllinen ja helposti käsillä oleva.

Pumppu: selluloidista Bluemelin valmistetta.



Allmän specifikation.

Ramen av extra prima stål-rör, stark konstruktion; förstärkt bakgaffel; stark, fjedrande framgaffel (fjederen innesluten i en hylsa) Rudge-patent; hela motorcykeln extra fint svart emaljerad.

Carboratorn: Amac eller Senspray nya modell.

Magneten: kombinerad hög- och lågspännings- för modeller med elektrisk belysning samt högspännings- för dylika utan belysning; kugghjulsdriфт.

Växellådan: Rudges nya modell med 4 utväxlingar samt förstärkta kugghjul; kullager; fjederanordningar för undvikande av ryckningar; kickstart och frikoppling.

Kannan: Rudge Special-modell av aluminium.

Oljningen: hel-automatisk och lätt justerbar.

Hjulen: skenorna av Westwood-system (Rudges egen tillverkning)) vattentäta nav, fram- och bakhjulen lätt utbytbara sinsemellan, eventuellt även med sidvagnens hjul.

Gummiringarna: Dunlop Cord 26"×3 1/4".

Sadeln: Brooks välkända fabrikat med dubbel fjedring.

Bromsar: tvänne på skilda bromstrummor på såväl fram- som bakhjulet samtidigt effektivt verkande fotbromsar samt dessutom en extra handbroms.

Styrstången: Rudge Sportmodell (se illustrationen) eller modell "Turist", vilken sistnämnda är mera uppåtböjd och bekvämare; reglering av benzin, luft, tändning, frikoppling, avloppsventilen (kompressionen) samt framhjulsbromsen.

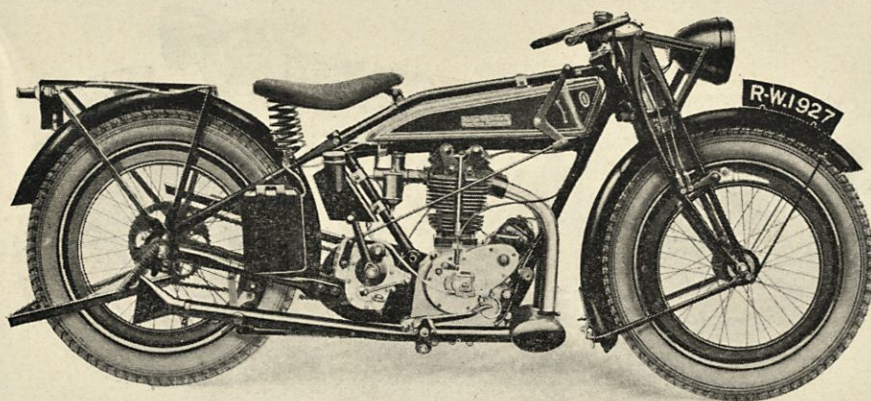
Stänkskydden: breda, extra starka

Bagagehållaren: tillverkad av stål, lämplig även som sittplats.

Motorställ för såväl fram- som bakhjulet, det bakre med fjederanordning.

Väskan, placerad på sidan om bagagehållaren, innehåller nödiga verktyg och reparationsartiklar, är särdeles praktisk och lätt tillgänglig.

Pumpen: av celluloid, Bluemels fabrikat.



3 1/2 h. v. Rudge 3 1/2 h. k.
15 jarr.h.v. (499 c.c.) 15 b.h.k.
Matkailu-malli — Turist-modell

Selostus.

Moottori: yksisylinterinen, halk. 85 mm., iskunpituus 88 mm. (499 ksm.), 4 kan-siventtiiliä, sylinterikansi voidaan irroit-taa, venttiilijärjestelmässä rullalaakerit, erittäin suuret jäähdytyslevyt, jotka es-tävät koneen kuumenemisen.

Sylinterin ja kampikopan välillä on me-tallilevy, jonka poistamalla paine saadaan kohoamaan ja nopeus suurenemaan.

Veto: Appleby tai Renold 1/2" X 5/16" ketju.

Vaihde: tavallinen 4,6—1, 6,3—1, 8,3—1 ja 15,2—1, ja sivuvaunullista pyörää varten 5,2—1, 7,2—1, 9,4—1 och 17,3—1.

Kumirenkaat: Dunlop Cord 26" X 3 1/4"

Ohjauksen kiristyssäätäjä (uusi malli).

Bentsiinisäiliö vetää 10 ltr., riittävä noin 380 km. matkaa varten.

Ohjaustanko kuvan mukaan tai ylöspäin taivutettuna.

Öljysäiliö vetää 1 litran.

Jalkalaudat tai jalustimet kuvassa olevien mukaiset.

Paino kaiken kaikkiaan noin 130 kg.

Nopeus aina 120 km:iin saakka tunnissa, sivuvaunullisena n. 90 km.

Kts. yleistä selostusta siv. 7 ja 8.

Hinta:

Sähkövaloineen Smk. 12,400:—
 Ilman sähkövaloa „ 11,300:—

Specifikation.

Motorn: encylindrig, diameter 85 mm., slaglängd 88 mm. (= 499 cc.), 4 topp-ventiler, cylindern med avtagbart lock, ventilsystemet med rullager, stora kyl-ribbor, varigenom varmgång är ute-sluten.

Mellan cylindern och fundamentet fin-nes en metallplatta, genom vars avlägs-nande kompressionen höjes och en större hastighet ernås.

Transmissionen: Appleby eller Renold 1/2" X 5/16" ked.

Utväxlingen: standard 4,6—1, 6,3—1, 8,3—1 och 15,2—1, för sidvagnar 5,2—1, 7,2—1, 9,4—1 och 17,3—1.

Gummiringarna: Dunlop Cord 26" X 3 1/4".

Styrningsdämpare av ny modell.

Benzintanken inrymmer 10 ltr, tillräcklig för ungefär 350 km.

Styrstäng enligt illustrationen eller ock uppåtböjd.

Oljetanken inrymmer 1 ltr.

Fotbräden eller fotstöd enl. illustrationen.

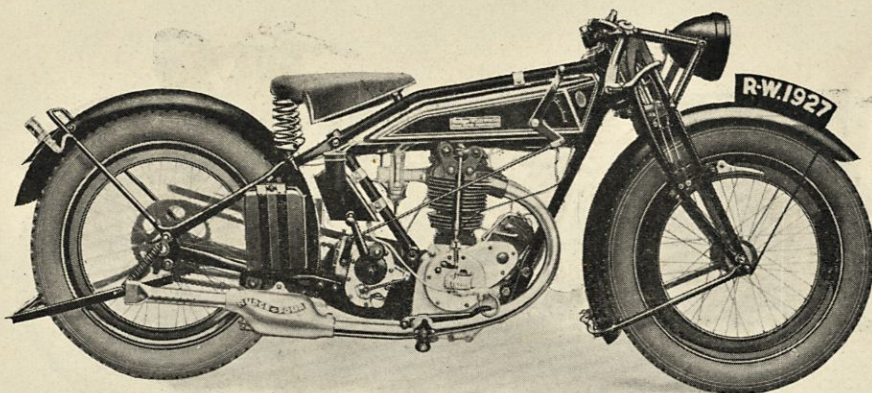
Vikten komplett c:a 130 kg.

Hastigheten intill 120 km. i timmen, med sidvagn intill c:a 90 km.

Se allmänna specifikationen å pag. 7 och 8.

Pris:

Med elektrisk belysning Fmk 12,400:—
 Utan „ „ „ 11,300:—



3 1/2 h. v. Rudge 3 1/2 h. k.
18 jarr.h.v. (499 c.c.) 18 b.h.k.
Urheilumalli — Sport-modell

Selostus.

Moottori: yksisylinterinen, halk. 85 mm., iskupituus 88 mm. (= 499 ksm), 4 kansiventtiiliä, sylinterikansi voidaan irroittaa, venttiilijärjestelmässä rullalaakerit, erittäin suuret jäähdytyslevyt, jotka estävät koneen kuumenemisen.

Sylinterin ja kampikopan välillä on metallilevy, jonka poistamalla paine voidaan nostaa sekä kehittää suurempi nopeus.

Veto: Renold 1/2" X 5/16" ketju.

Vaihte: alkuperäinen 4,25—1, 5,87—1, 7,7—1 ja 14,4—1 ja sivuvaunullista pyörää varten 5,2—1, 7,2—1, 11—1 ja 16—1.

Ohjauksen kiristyssäätäjä.

Kumirenkaat: Dunlop Cord 26" X 3 1/4"

Bensiinisäiliö vetää 10 ltr., riittävä noin 350 km. matkaa varten.

Öljysäiliö vetää 1 litran.

Jalkalaudat kuvassa olevien mukaiset.

Paino kaiken kaikkiaan noin 130 kg.

Nopeus aina 140 km:iin tunnissa, sivuvaunullisena n. 110 km.

Kts. yleistä selostusta siv. 7 ja 8.

Hinta:

Sähkövaloineen Smk. 13,900:—
 Ilman sähkövaloa " 12,800:—

Specifikation.

Motorn: encylindrig, diameter 85 mm., slaglängd 88 mm. (= 499 cc.), 4 toppventiler, cylindern med avtagbart lock, ventilsystemet med rullager, stora kylribbor, varigenom varmgång är utsluten.

Mellan cylindern och fundamentet finnes en metallplatta, genom vars avlägsnande kompressionen höjes och en större hastighet ernäs.

Transmissionen: Renold 1/2" X 5/16" ked.

Utväxlingen: standard 4,25—1, 5,87—1, 7,7—1 och 14,4—1, för sidvagnar 5,2—1, 7,2—1, 11—1 och 16—1.

Styrningsdämpare (reglering av styrringen).

Gummiringarna: Dunlop Cord 26" X 3 1/4"

Benzintanken inrymmer 10 ltr, tillräcklig för ungefär 350 km.

Oljetanken inrymmer 1 ltr.

Fotbräden eller fotstöd enl. illustrationen.

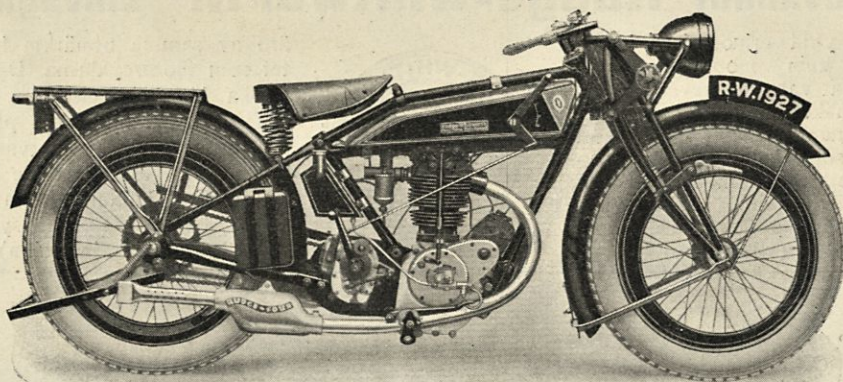
Vikten komplett c:a 130 kg.

Hastigheten intill 140 km. i timmen, med sidvagn intill c:a 110 km.

Se allmänna specifikationen å pag. 7 och 8.

Pris:

Med elektrisk belysning Fmk 13,900:—
 Utan " " " 12,800:—



3 1/2 h. v. Rudge 3 1/2 h. k.
15 jarr.h.v. (499 c.c.) 15 b.h.k.
Loisto-malli — Luxus-modell

Selostus.

Rudgen **Loisto**-malli on joka suhteessa samanlainen kuin matkailumallikin.

Ero on pääasiassa siinä, että tehdas on omistanut tälle **Loisto**-mallille erikoista huolta ja tehnyt sen ulkoasultaan hienoksi, joten se tulee tyydyttämään suurimmatkin vaatimukset.

Kts. selostusta siv. 7, 8 ja 9.

Hinta:

Sähkövaloineen Smk. **13,400:—**
 Ilman sähkövaloa „ **12,300:—**

Specifikation.

Rudge Luxus-modell är i allt densamma som turistmodellen.

Skilnaden består huvudsakligen däri, att fabriken ägnat denna **Luxus**-modell en särskilt omsorgsfull och elegant utstyrsel, som måste tillfredsställa de högsta anspråk.

Se specifikationen å pag. 7, 8 och 9.

Pris:

Med elektrisk belysning Fmk **13,400:—**
 Utan „ „ „ **12,300:—**

Sitäpaitsi voimme toimittaa kaikkiin malleihin:

Käännettävät kädensijat .	Smk.	140:—
Matkailumallisia suoralla poistoputkella	„	190:—
Extra Prima Aero satuloita	„	330:—
Extra Prima Aero takasatuloita	„	440:—
Prima takasatuloita	„	280:—
Täydellinen vararengas .	„	1,300:—
Tuulisuoja sivuvaunuun .	„	270:—
Sadekatto	„	370:—

Dessutom kunna vi leverera alla modeller med:

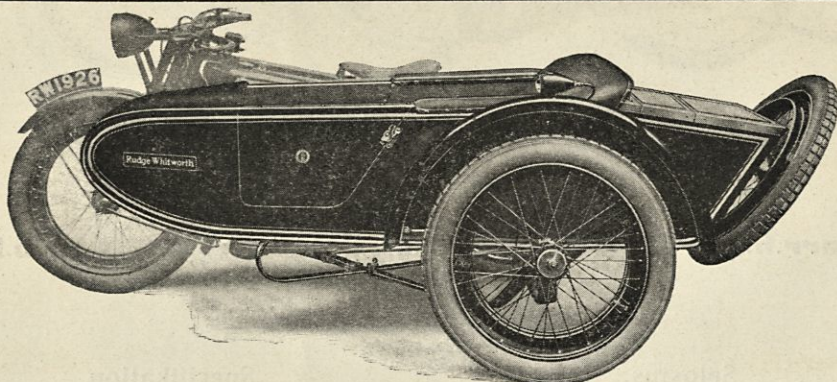
Vridbart handtag	Fmk.	140:—
Turist-modellen med direkta avloppsrör	„	190:—
Extra Prima Aero sadel .	„	330:—
„ „ „ baksadel „	„	440:—
Prima baksadel	„	280:—
Komplett reservhjul	„	1,300:—
Vindskydd jämte sidor ..	„	270:—
Suflett	„	370:—

Sivuvaunut **Rudge-Whitworth** sidvagnar

ovat yhtä erinomaisia laadultaan kuin moottoripyörätkin. Ne ovat vahvoja, keveitä ja hienon näköisiä, kori joustavarakenteinen, niissä on pyörä, joka sopii helposti ja nopeasti vaihdettavaksi moottoripyörään ja päinvastoin. Kumirenkaat ovat Dunlop Cord-järjestelmää, 26"×3¼" (ylisuuruus).



äro av samma utmärkta kvalitet som motorcyklarna. De äro starka, lätta och eleganta, med lätt utbytbart hjul, som passar till motorcykeln, och tvärtom. Chassis är av fjedrande konstruktion. Gummiringarna äro av Dunlop Cord-system 26"×3¼" (överdimension).



Matkailu-malli

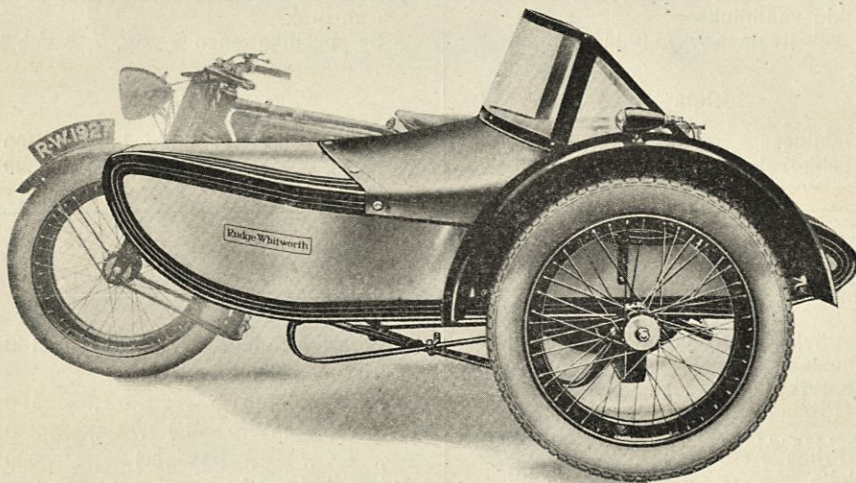
johon mahtuu runsaasti matkatavaraa. Sopiva istumasija myös lapsille. Erikoisen käytännöllinen.

Hinta ilman varapyörää Smk. 4,800: —.

Turist-modell

med stort utrymme för bagage. Lämplig sittplats även för barn. Särdeles praktisk.

Pris utan reservhjul Fmk 4,800: —.



Loisto-malli.

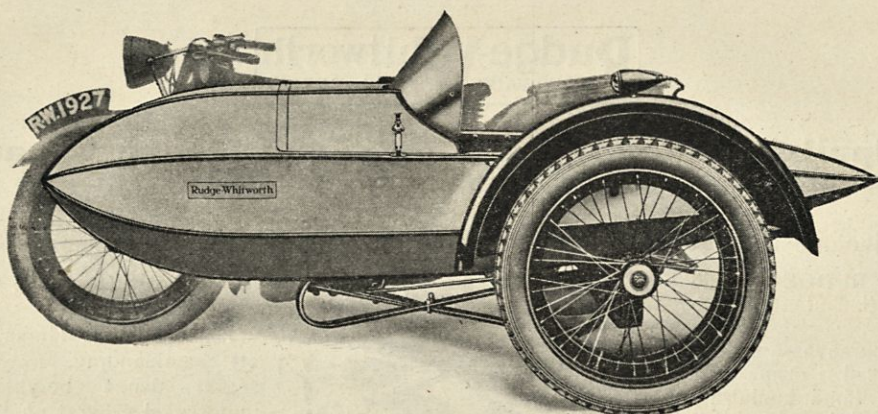
Erikoisen hieno sivuvaunu kiilloitetusta alumiinimista, mustat raidat.

Hinta kuvan mukaisena Smk. 4,800: —.

Luxus-modell.

En särdeles elegant sidvagn av polerad aluminium med svarta ränder.

Pris enligt illustrationen Fmk 4,800: —.



Rudge-Urheilumalli

kevyt ja vahva kilpailuja varten, erittäin sopiva sivuvaunu kiilloitetusta alumiiniumista.

Hinta kuvan mukaisena Smk 5,200: —.

Rudge-Sportmodell

är en lätt och stark vid tävlingar särdeles lämplig sidvagn av polerad aluminium.

Pris enligt illustrationen Fmk 5,200: —.

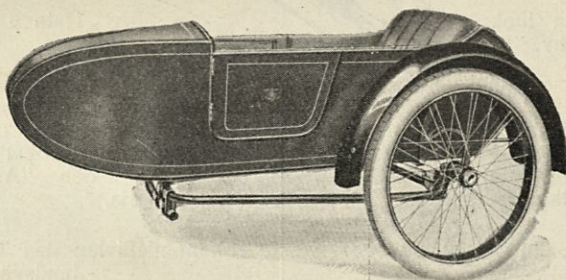
Columbia malli A

on kevyt, mutta kuitenkin vahva sivuvaunu.

Smk 3,600: —

B. Sivuvaunu 2 henkilöä varten.

Smk 4,900: —



Columbia modell A

är en lätt, men likväl stark sidvagn.

Fmk 3,600: —

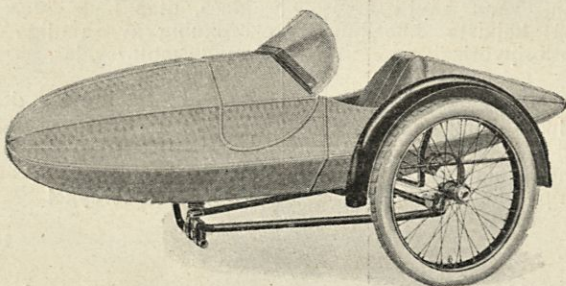
B. Sidvagn för 2 personer.

Fmk 4,900: —

Columbia malli C

on erikoisen pi-
detty urheilumalli.

Smk 4,500: —



Columbia modell C

är en särdeles omtyckt sportvagn.

Fmk 4,500: —

Columbia-sivuvaunut ovat ensiluokkaisinta laatua, mutta siitä huolimatta huokeahintaisia, minkä tähden niitä voi mitä parhaiten suositella.

Columbia sidvagnarna äro av en högklassig kvalitet, men det oaktat billiga i pris, och kunna därför på det bästa rekommenderas.



Kilpailuradalta.

Från tävlingsbanan.

1924—27

Ylivoimaisia voittoja

RUDGE-pyörällä
(lausutaan Rödsh)

Seuraavassa luettelemme lyhyesti osan voitoista, joita tämä kuuluisa moottoripyörä on saanut Suomen kilparadoilla.

V. 1924.

Luotettavuuskilpailu
27—28/9 yhteensä 800 km.
matkalla.

I:nen palk. II:ssa luok.
Rudge 3½ hv.

Tämän erinomaisen tuloksen johdosta, joka on paras alle 500 kuutiostm. moottorien saavuttamista, sai voittaja vuodeksi eteenpäin sekä "Rudge-kiertopalkinnon", että myös "A.B. S. Nikolajeff'in" ja "Husqvarnan" kiertopalkinnon.

Säästäväisyyskilpailu 19/10 50 km.
matkalla.

I:nen palk. II luok. Rudge 3½ hv.

Tällöin ei Rudge ainoastaan voittanut omassa luokassaan, vaan käytti myös vähintän bentsiiniä kaikista kilpailuun osaaottaneista moottoripyöristä.

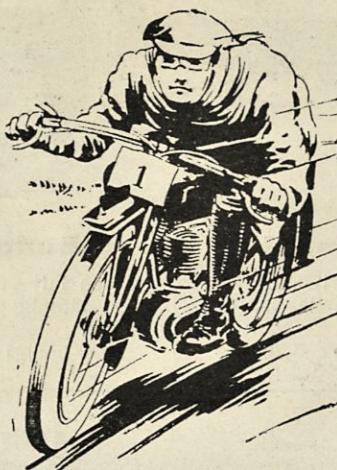
Mäkilpailu 19/10.

I:nen palk. II luok. Rudge 3½ hv., jolloin Rudge voitti kaikki muut kilpailevat, paitsi yhtä amerikkalaista 9—16 hevosvoiman moottoripyörää.

V. 1925.

Säästäväisyys- ja tarkkuus-
kilpailu 22/2 62 km. mat-
kalla.

I:nen palk. II luok. Rudge
3½ hv.
Bensiinin kulutus 1,44
litraa.



Överlägsna segrar på RUDGE (Rödsh).

I det följande lämna vi ett sammandrag av de segrar denna beryktade motorcykel erövrat på tävlingsbanorna.

År 1924.

Tillförlitlighetstävlan den
27—28/9 på c:a 800 km.
landsväg.

I:sta pris i kl. II Rudge
3½ hk.

På grund av detta utmärkta resultat, det bästa för motorcyklar under 500 cc., erhöill segraren för 1 år framåt såväl "Rudge-vandringspokal" som "A.B. S. Nikolajeff's" och "A.B. Husqvarna's" vandringspris.

Ekonomietävlan den 19/10 på 50 km.
landsväg.

I:sta pris i kl. II Rudge 3½ hkr.

Rudge segrade härvid icke allenast i sin klass, utan hade även minsta benzinförbrukning av samtliga i tävlingen deltagande motorcyklar.

Backtävlan den 19/10.

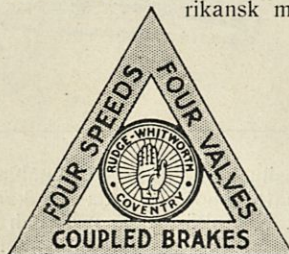
I:sta pris i kl. II Rudge 3½ hkr, varvid Rudge segrade över samtliga tävlande, med undantag av en 9—16 hkr amerikansk motorcykel.

År 1925.

Ekonomie- och precisions-
tävlan den 22/2 på 62 km.
landsväg.

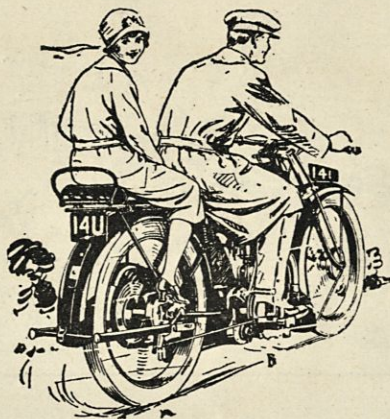
I:sta pris i kl. II Rudge
3½ hkr.

Benzinåtgång 1,44 liter.



Rudge

on hyvän moottoripyörän ihanne. Sen käynti on varma, tasainen ja miellyttävä. Se on joka suhteessa luotettavin moottoripyörä ja niinollen erikoisen sopiva meidän olosuhteisiimme.



Rudge

är idealet för en god motorcykel. Dess gång är stadig, jämn och behaglig. Den är i alla avseenden den tillförlitligaste motorcykel, och således särskilt lämplig för våra förhållanden.

Tällöin on huomattava, että **Rudge'n** saavutus on aivan ainutlaatuinen, sillä tämä moottori käytti vähemmän bentsiiniä kuin mikään muu kilpailuun osaaottava moottoripyörä, pienimmätkin mukaan luettuina.

Ylivoimaisia voittoja nopeuskilpailuissa jäärädalla 23/3.

1 km. sivuvaunun kanssa.

1:nen palk. II luok. **Rudge** 3½ hv. (499 ksm.), aika 44,8 s.

Samalla saavutti **Rudge** parhaimman tuloksen kaikista 21:stä ki'pailuun osaaottaneesta moottoripyörästä, joitten joukossa oli kokonaista 16 kpl. 5½—8½ hv. (770—1,209 ksm.) moottoreita.

Tämän **Rudgen** saavuttaman ainutlaatuisen voiton johdosta ei III:ssa ja IV:ssä luokassa kilpaileville pyörille voitu jakaa ensimmäistä palkintoa, eikä V:ssä luokassa ainoatakaan palkintoa.

20 km. sivuvaunun kanssa.

1:nen palk. II luok. **Rudge** 3½ hv. (499 ksm.), aika 18 m. 42,4 s.

Tämän mainion tuloksen johdosta, jonka **Rudge** saavutti suoriutuen voittajana, annettiin sille vuodeksi eteenpäin "**Bates-pokaali**" ja samoin "**Moottoriklubin**" kiertopalkinto, **O.Y. Korpivaara & Hallan** kiertopalkinto ja myöskin **Edolco-pokaali** parhaasta tuloksesta 1 km:n matkalla.

Luotettavuuskilpailut 27/9
matkalla Helsinki—Hanko—Tammisaari—Lohja—Helsinki, yhteensä n. 350 km.

1:nen palk. II lk:ssa **Rudge** 3½ hv. Samalla voitti **Rudge** "**Rudge-Whitworth**"-pokaalin, Suomen Auto Oy:n pokaalin ja A.B. Husqvarna-pokaalin (kaikki nämä jo toisen kerran).

Härvid bör observeras att **Rudge's** prestation är enastående, ty denna motor använde mindre benzin än någon annan av de i tävlan deltagande motorer, de minsta inberäknade.

Överlägsna segrar i hastighetstävlan på isbana den 23/3.

1 km. med sidvagn.

1:sta pris i kl. II **Rudge** 3½ hkr (499 cc.), tid 44,8 s.

Samtidigt presterade **Rudge** bästa resultat av samtliga 21 i tävlingen deltagande motorcyklar, däribland icke mindre än 16 st. 5½—8½ hkr (770—1,209 cc.) motorer. På grund av denna **Rudge's** enastående seger, kunde något 1:sta pris ej utdelas i kl. III och IV samt intet pris i kl. V.

20 km. med sidvagn.

1:sta pris i kl. II **Rudge** 3½ hkr (499 cc.), tid 18 m. 42,4 s.

I anseende till det av **Rudge** presterade utmärkta resultat, tilldelades segraren för ett år framåt "**Bates-pokalen**" och likaså "**Motorklubbens**" vandringspris, **O.Y. Korpivaara & Hallas** vandringspris ävensom för bästa tid på 1 km. **Edolco-pokalen**.

Tillförlitlighetstävlan den 27/9

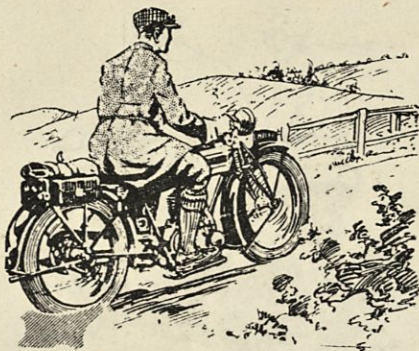
å sträckan Helsingfors—Hangö—Ekenäs—Lojo—Helsingfors, sammanlagt c. 350 km.

1:sta pris i kl. II **Rudge** 3½ hkr.

Därjämte erövrade **Rudge** "**Rudge-Whitworth**"-pokalen, Suomen Auto O.Y.-pokalen och A.B. Husqvarnas pokal (samtliga för 2:dra gången).

Todistus.

Hyvän tavaran tuntee siitä, että sen käyttäjät kiittävät sitä ja sen kilpailijat moittivat sitä — siis aivan niinkuin Rudgea nykyään.



Bevis.

Ett av de bästa bevisen på en god vara är att kunderna berömma — och konkurrenterna klandra den. Så är förhållandet även med Rudge.

Mäennousukilpailut 18/10.

1:nen palkinto I lk:ssa Rudge 2 $\frac{3}{4}$ hv.
1:nen „ II „ Rudge 3 $\frac{1}{2}$ „

Sivuvaunulliset pyörät:

1:nen palk. VI lk:ssa Rudge 3 $\frac{1}{2}$ hv.
Rudge otti osaa kilpailuun viimeksimainitussakin luokassa, vaikkakin se kuului vain II:een luokkaan, sekä voitti kaikki, suurimmatkin, moottoripyörät.

V. 1926.

Nopeuskilpailut 1 km. matkalla ravikilpailuradalla Helsingissä 14/3 (jäärata):

1 km. sivuvaunulla:

1:n palk. luok. F 3 $\frac{1}{2}$ hv. Rudge (499 ksm)
2:n „ „ F 3 $\frac{1}{2}$ „ Rudge („ „)
2:n „ „ B 2 $\frac{3}{4}$ „ Rudge (349 „)

20 km. sivuvaunulla:

1:n palk. luok. F 3 $\frac{1}{2}$ hv. Rudge (499 ksm)
2:n „ „ F 3 $\frac{1}{2}$ „ Rudge („ „)

Rudge tunnustettiin kilpailujen parhaaksi moottoripyöräksi ja sai sen ohjaaja tämän johdosta omakseen seuraavat kiertopalkinnot:

"Bates-pokaalin" parhaasta yhteistuloksesta.

"Moottoripyöräklubin" pokaalin parhaasta tuloksesta pistelaskun mukaan.

"Korpivaara & Hallan" kiertopalkinnon parhaasta tuloksesta 20 km. matkalla alle 600 ksm.

Tunnin kilpailu 4 $\frac{1}{2}$ km. jääradalla 20/3 Helsingissä.

1:n palk. luok. B 2 $\frac{3}{4}$ hv. Rudge (349 ksm)
1:n „ „ F 3 $\frac{1}{2}$ „ Rudge (499 „)

Nämä kaksi Rudge-pyörää olivat ainoat moottoripyörät alle 600 ksm., jotka uskaltautuivat varsin kurjalle radalle otamaan osaa ankaraan kilpailuun.

Backtagningstävlan den 18/10.

Solo-cyklar:

1:sta pris i klass I Rudge 2 $\frac{3}{4}$ hkr.
1:sta „ „ „ II Rudge 3 $\frac{1}{2}$ „

Cyklar med sidvagn:

1:sta pris i kl. VI Rudge 3 $\frac{1}{2}$ hkr.
I sistnämnda klass deltog Rudge, ehuru den hör till kl. II, och segrade över alla motorcyklar, de största inberäknade.

År 1926.

Hastighetstävlan på 1 km. å travtävlingssbanan i Helsingfors den 14/3 (isbana):

1 km. med sidvagn:

1:sta pris i kl. F 3 $\frac{1}{2}$ hkr Rudge (499 cc.)
2:dra „ „ „ F 3 $\frac{1}{2}$ „ Rudge („ „)
2:dra „ „ „ B 2 $\frac{3}{4}$ „ Rudge (349 „)

20 km. med sidvagn:

1:sta pris i kl. F 3 $\frac{1}{2}$ hkr Rudge (499 cc.)
2:dra „ „ „ F 3 $\frac{1}{2}$ „ Rudge („ „)

Rudge erkändes som tävlingarnas bästa motorcykel och tilldelades därför dess förare för alltid följande vandringspris:

"Bates-pokalen" för bästa sammanlagda resultat.

"Motorcykelklubbens" pokal för bästa resultat enligt poängberäkning.

"Korpivaara & Hallas" vandringspris för bästa resultat på 20 km. för motorer under 600 cc.

1-timmes tävlan på 4 $\frac{1}{2}$ km. isbana den 20/3 i Helsingfors.

1:sta pris i kl. B 2 $\frac{3}{4}$ hkr Rudge (349 cc.)
1:sta „ „ „ F 3 $\frac{1}{2}$ „ Rudge (499 „)

Dessa två Rudge voro de enda motorcyklar under 600 cc., som vågade sig ut på den utusla banan och deltaga i den svåra konkurrensen.

Nopeuskilpailut Turussa 16/5.

1 km.:

- ¹⁾ 2:nen palk. luok. I Rudge, matk.malli
3:s ” ” I Rudge, ”
1:nen ” ” II Rudge, ”

- ¹⁾ Ensipalkinnon luok. I voitti eräs urheilupyörä.

10 km.:

- ¹⁾ 2:nen palk. luok. I Rudge, matk.malli
3:s ” ” I Rudge, ”

- ¹⁾ Ensipalkinnon luok. I voitti eräs urheilupyörä.

Luotettavuuskilpailut 29—30/5.

Helsinki—Pori—Turku—Helsinki.
(760 km.)

- 1:nen palk. luok. II Rudge, matk.malli (ilman ainoatakaan rangastuspistettä).

Nopeuskilpailut Seinäjoella 4/7.

5 km.:

- 1:nen palk. luok. II Rudge, aika 3,51,6

10 km.:

- 1:nen palk. luok. III Rudge, aika 7,43,7
1:nen ” ” IV Rudge, ” 7,38,9

Sitäpaitsi sai Rudge yhden kunniapalkinnon parhaasta kilpailuihin osaaottaneesta pyörästä, lukuunottamatta 3 muuta kunniapalkintoa hyvistä saavutuksista jokaisessa luokassa.

Nopeuskilpailut Turussa 8/8.

10 km.:

- ¹⁾ 2:nen palk. luok. II Rudge, matk.malli
1:nen ” ” III Rudge, urh.malli
2:nen ” ” III Rudge, ”
3:s ” ” III Rudge, ”

4 ja 5 olivat myös Rudgeja.

- ¹⁾ Ensipalkinnon tässä luokassa voitti eräs urheilumalli.

Mäenousukilpailut samana päivänä.

- ¹⁾ 2:nen palk. luok. II Rudge, matk.malli
1:nen ” ” III Rudge, ”
2:nen ” ” III Rudge, urh.malli
3:s ” ” III Rudge, matk.malli

Rudge saavutti päivän parhaimman ajan.

- ¹⁾ Ensipalkinto luok. II joutui eräälle ”Super-Sport”-kilpailumallille.

Luotettavuuskilpailut samana päivänä.

Turku—Koski—Somero—Perniö—Salo—Turku (200 km.).

- 1:nen palk. luok. III Rudge, matk.malli
2:nen ” ” III Rudge, urh.malli
3:s ” ” III Rudge, ”

4:s järjestyksessä oli myös Rudge-matkamalli 1 pisteellä.

Hastighetstävlan i Åbo den 16/5.

1 km.:

- ¹⁾ 2:dra pris i klass I Rudge, turistmodell
3:dje ” ” ” I Rudge, ”
1:sta ” ” ” II Rudge, ”

- ¹⁾ 1:sta priset i kl. I erhöj en sportmodell.

10 km.:

- ¹⁾ 2:dra pris i klass I Rudge, turistmodell
3:dje ” ” ” I Rudge, ”

- ¹⁾ 1:sta priset i kl. I tillföll en sportmodell.

Tillförlitlighetstävlan den 29—30/5.

Helsingfors—Björneborg—Åbo—H:fors
(760 km.).

- 1:sta pris klass II, Rudge, turistmodell (prickfri).

Hastighetstävlan i Seinäjoki 4/7.

5 km.:

- 1:sta pris i klass II Rudge, tid 3,51,6

10 km.:

- 1:sta pris i klass III Rudge, tid 7,43,7
1:sta ” ” ” IV Rudge, ” 7,38,9

Dessutom tillerkändes Rudge ett hederspris för bästa i tävlingen deltagande cykel ävensom 3 hederspris för god prestation i varje klass.

Hastighetstävlan i Åbo den 8/8.

10 km.:

- ¹⁾ 2:dra pris i klass II Rudge, turistmodell
1:sta ” ” ” III Rudge, sportmodell
2:dra ” ” ” III Rudge, ”
3:dje ” ” ” III Rudge, ”
Som nr 4 och 5 följde även Rudge.

- ¹⁾ 1:sta priset i kl. II erhöj en sportmodell.

Backtagningstävlingen samma dag.

- ¹⁾ 2:dra pris i klass II Rudge, turistmodell
1:sta ” ” ” III Rudge, ”
2:dra ” ” ” III Rudge, sportmodell
3:dje ” ” ” III Rudge, turistmodell
Rudge hade bästa tiden av alla cyklar.

- ¹⁾ 1:sta priset i kl. II tillföll en ”Super-Sport”-modell.

Tillförlitlighetstävlan samma dag.

Åbo—Koski—Somero—Björnå—Salo—Åbo (200 km.).

- 1:sta pris i klass III Rudge, turistmodell
2:dra ” ” ” III Rudge, sportmodell
3:dje ” ” ” III Rudge, ”

Samtliga utan prickar.

Den 4:de i ordningen blev även en Rudge, turistmodell, 1 prick.

**Nopeuskilpailu raviradalla Seinäjoella
29/8, 10 km.:**

- ¹⁾ 1:nen palk. luok. III **Rudge**, urh.malli
²⁾ 3: " " " III **Rudge**, matk.malli
1:nen " " " IV **Rudge**, urh.malli
4:s " " " IV **Rudge**, matk.malli

¹⁾ Kilpailujen paras aika 7,13,7.

²⁾ Toinen palkinto joutui eräälle "Super-Sport" (kilpailu-) malliselle.

Huom.! IV:ssä luok. kilpaili eräs 988 ksm:n moottori, jonka **Rudge**, 499 ksm., voitti.

Kansainväliset kilpailut Oslolla (Norjassa) 12/9.

Matkailumalliset, luokka C, ilman sivuvaunua.

1:nen palkinto annettiin eräälle urheilumalliselle.

2:sen palkinnon voitti **Rudge**, matkailumalli, jonka ajaja oli ainoa suomalainen, joka tässä kovassa kilpailussa teki itsensä huomatuksi.

Nopeuskilpailu Helsingissä 10/10

uudella raviradalla, joka edellisten päivien lakkaamattoman sateiden vaikutuksesta oli huonoimmassa kunnossa. Koko rata oli yhtenä savivellinä. Joka tapauksessa **Rudge**-moottoripyörät selviytyivät kilpailuista ylivoimaisina.

Matkailumalliset ilman sivuvaunua.

Luokka I B (alle 350 ksm.):

- 1:nen palk. 1 km. **Rudge** 349 ksm.
2:nen " 1 " **Rudge** 349 "
1:nen " 5 " **Rudge** 349 "

Luokka I D (350—750 ksm.):

- 1:nen palk. 1 km. **Rudge** 499 ksm.
1:nen " 5 " **Rudge** 499 "

Urheilumallit ilman sivuvaunua.

Luokka II D, yli 350 ksm.

1:nen palk. 1 km. **Rudge** 499 ksm. (päivän paras aika tällä matkalla.

Sivuvaunulliset moottoripyörät.

Luokka III D (350—750 ksm.):

- 1:nen palk. 1 km. **Rudge** 499 ksm.
1:nen " 5 " **Rudge** 499 "

Huom.! Nämä olivat päivän parhaat ajat sivuvaunullisten sarjassa 1 ja 5 km:llä. Toisena 1 km:llä saapui perille niinkään **Rudge**.

**Hastighetstävlan å travbanan i Seinäjoki
den 29/8 å 10 km.**

- ¹⁾ 1:sta pris i klass III **Rudge**, sportmodell
²⁾ 3:dje " " " III **Rudge**, turistmodell
1:sta " " " IV **Rudge**, sportmodell
4:de " " " IV **Rudge**, turistmodell

¹⁾ Bästa tid av alla 7,13,7.

²⁾ N:r 2 blev en "Super-Sport"-modell.

Obs.! I klass IV deltog 988 cc. motorer, vilka **Rudge**, 499 cc., besegrade.

**Internationella tävlingar i Oslo (Norge)
den 12/9.**

Turistgruppen klass C, solocyklar.

1:sta priset tilldelades en sportmodell.

2:dra priset tilldelades **Rudge**, turistmodell, vars förare var den enda finländare, som i den hårda konkurrensen gjorde sig gällande.

Hastighetstävlan i Helsingfors den 10/10

å den nya travbanan, som på grund av föregående dagars ihållande regn var i det sämsta skick. Hela banan var som en lervälling. Likväl redde sig **Rudge** motorcyklarna överlägset.

Solocyklar av turistmodell.

Klass I B (under 350 cc.):

- 1:sta pris 1 km. **Rudge** 349 cc.*
2:dra " 1 " **Rudge** 349 "
1:sta " 5 " **Rudge** 349 "

Klass I D (350—750 cc.):

- 1:sta pris 1 km. **Rudge** 499 cc.
1:sta " 5 " **Rudge** 499 "

Solocyklar av sportmodell.

Klass II D (över 350 cc.):

1:sta pris 1 km. **Rudge** 499 cc. (bästa tid av alla på 1 km.).

Sidvagnscyklar.

Klass III D (350—750 cc.):

- 1:sta pris 1 km. **Rudge** 499 cc.
1:sta " 5 " **Rudge** 499 "

Obs.! Bästa tider av alla motorcyklar i sidvagnsklassen på 1 och 5 km. Som n:r 2 på 1 km. inkom även en **Rudge**.

1927

Nopeuskilpailut jäärädalla Helsingissä
27/2.

1 km. sivuvaunullisille:

28:sta kilpailijasta sijoittui **Rudge** 499 ksm. 1, 2 ja 3 sijalle, kaikki luokat huomioonottaen, ajoilla 40, 43,5 ja 45,4 sek

20 km. sivuvaunullisille:

Kaikista kilpailijoista, samoin ottaen kaikki luokat huomioon, sijoittui **Rudge** 499 ksm., myöskin tällä 1:ksi ajalla 14 min. 53,2 sek. Toiseksi tuli kaksi kertaa vahvempi moottoripyörä 1 min. 19 sek. huonommalla ajalla. Kolmannen sijan voitti 499 ksm:n **Rudge** ajassa 16 min. 25 sek.

Näiden loistavien voittojen johdosta sai **Rudge** luokissaan 4 ensi palkintoa sekä seuraavat kiertopalkinnot: **Edolco-pokaali** toisen kerran parhaasta ajasta 1 km:llä; **Total-pokaali** ensi kerran parhaasta ajasta 20 km:llä; **Sarolea-pokaali** ensi kerran parhaana moottoripyöränä alle 500 ksm.

1927

Hastighetstävlingar å isbanan i Helsingfors den 27/2.

1 km. för sidvagnscyklar:

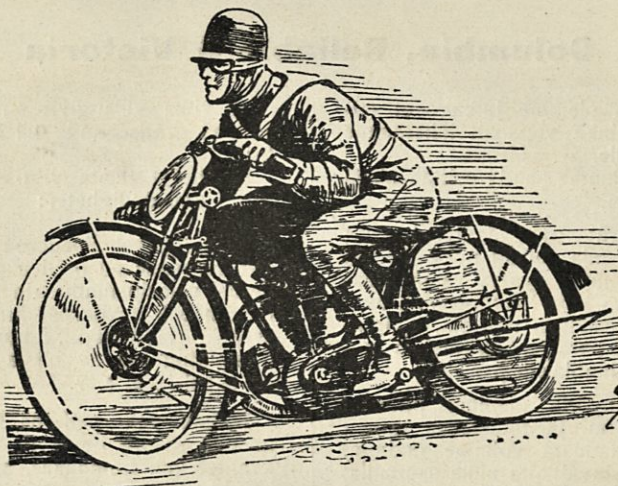
Av 28 deltagare placerade sig **Rudge** 499 cc. oberoende av klass som n:r 1, 2 och 3 med resp. tider 40 s., 43,5 s. och 45,4 s.

20 km. för sidvagnscyklar:

Av samtliga deltagare, likaså oberoende av klass, blev **Rudge** 499 cc. även här n:r 1 med en tid av 14 min. 53,20 sek. N:r 2 blev en dubbelt starkare motorcykel med 1 min. 19 s. sämre tid. Platsen n:r 3 besattes av en 499 cc. **Rudge** med tiden 16 min. 25 sek.

I anledning av dessa glänsande segrar tilldelades **Rudge** i sina resp. klasser 4 st. 1:sta pris samt dessutom följande vandringspris: nämligen **Edolco-pokalen** för andra gången för bästa tid å 1 km.; **Total-pokalen** för första gången för bästa tid å 20 km.; **Sarolea-pokalen** för första gången för bästa motorcykel under 500 cc.

Varaosia
ja
tarpeita



Reserv-
delar &
tillbehör

Vaikkakin **Rudge**-moottoripyörien erinomaisen laadun vuoksi varaosien tarve on hyvin rajoitettu, on meillä kuitenkin säännöllisesti hyvinvarustettu varasto kaikkia niitä osia, jotka voivat tulla kysymykseen. Samaten pidämme saatavana moottoripyöräalaan kuuluvia osia ja tarpeita.

Ehuru behovet av reservdelar på grund av **Rudge**-motorcyklarnas höga kvalitet är särdeles minimal, ha vi likväl ständigt ett välsorterat lager av alla de delar, som eventuellt kunna komma i fråga. Likaså föra vi diverse till motorcykelbranchen hörande delar och tillbehör.



MEILLÄ ei ainoastaan ole kunnia olla moottoripyöräalalla maan vanhimpana liikkeenä, vaan samoin myöskin polkupyöräalalla. Me edustamme yhä edelleen hyvin tunnettuja

DET är icke enbart inom motorcykelbranchen, som vi ha äran att vara den äldsta firman i landet, utan äro vi det även i velocipedbranchen. Vi representera allt fortfarande de välkända märkena

Columbia, Reliable & Victoria

merkkejä, joista olemme julkaisseet erikoisluettelon, minkä vapaasti lähetämme arvoisille kysyjille.

Samalla pyydämme saada esittää niistä seuraavat seikat:

Columbia-pyörät ovat laatusuhteessa korkeimmalla tasolla, minkä nykyaikainen polkupyöräteollisuus pystyy aikaansaamaan. Niin kehys kuin kampi-osakin ovat ylivoimaista ruotsalaista tuotetta, pyöränvanteet ja kumit parasta ranskalaista tuotetta, ketjut englantilaista j. n. e.

Reliable-polkupyöriä olemme pitäneet kaupan 22 vuotta, ja todisteena niitten erinomaisesta laadusta voimme mainita, että ne ovat yksinvaltiaita niillä seuduilla, minne ne kerrankin ovat viety. Tämän lisäksi ovat niitten hinnat huokeat.

Victoria-polkupyörät ovat myös hyvin tunnettuja, mutta niitä ei pidä sekoittaa maassamme valmistettuihin vähemmän hyviin samalla nimellä käyviin polkupyöriin.

Me myymme tätä tuotetta ainoastaan alkuperäismerkillä varustettuna.

över vilka vi utgivit en specialkatalog, som vi gratis sända till ärade spekulanter.

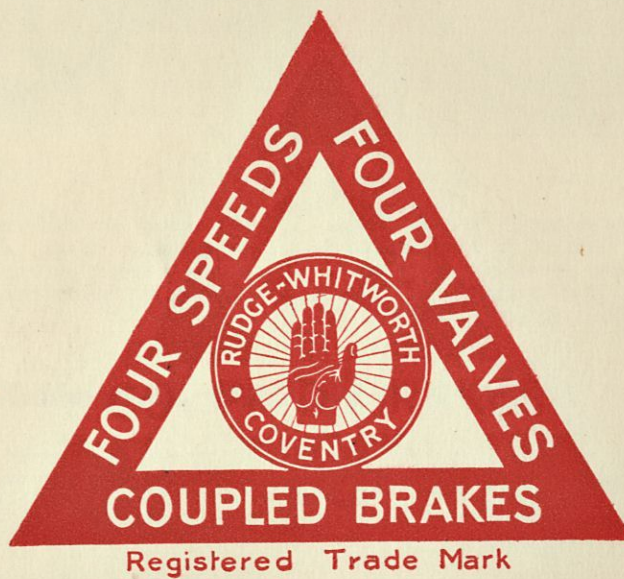
Samtidigt tillåta vi oss framhålla följande omständigheter:

Columbia-velocipederna äro i kvalitativt avseende på höjden av vad den moderna velocipedindustrin kan framalstra. Ramen och vevpartiet äro av överlägsen svensk fabrikation, hjulskenor och gummiringarna av bästa franska, keden av engelsk, o. s. v.

Reliable-velocipederna ha vi fört i 22 år och såsom bevis på deras utmärkta kvalitet kan framhållas, att de äro allena härskande på de orter, där de engång blivit införda. Därtill äro de billiga i pris.

Victoria-velocipederna äro även välkända, men böra de ej förväxlas med i landet under samma namn fabricerade velocipeder av mindre god kvalitet.

Vi föra detta fabrikat endast under **originalmärket**.



KP 818